

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä tammikuuta 2005,

**eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista sekä mehiläisten ja kimalaisten (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.) terveystodistuksista tietyistä kolmansista maista tuonnin yhteydessä tehdyn komission päätöksen 2003/881/EY muuttamisesta Amerikan Yhdysvaltojen osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 5567)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/60/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, siltä osin kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY<sup>(1)</sup> sekä erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 3 kohdan a alakohdan sekä 19 artiklan b kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2003/881/EY<sup>(2)</sup> säädetään eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista sekä mehiläisten ja kimalaisten (*Apis mellifera* ja *Bombus* spp.) terveystodistuksista tietyistä kolmansista maista tuonnin yhteydessä.
- (2) Pieni pesäkuoriainen (*Aethina tumida*) ja Tropilaelaps-punkki (*Tropilaelaps* spp.) ovat eksoottisia tuholaisia, jotka ovat vahingollisia mehiläisille ja jotka ovat levinneet moniin kolmansiin maihin aiheuttaen vakavia ongelmia mehiläistuotannolle. Jotta kyseisten tuholaiden leviäminen Euroopan unioniin voidaan estää, päätöksessä

2003/881/EY säädetään elävien mehiläisten ja kimalaisten tuontia koskevista suojatoimenpiteistä.

- (3) Kun otetaan huomioon näiden tuholaiden ominaispiirteet ja se, että Maailman eläintautijärjestö (OIE) ei ole vahvistanut velvoittavaa standardia näistä tuholaisista ilmoittamiseksi, Euroopan unioniin lähetettäväksi tarkoitettujen elävien emojen tuontiin sovelletaan vaatimusta, jonka mukaan viejänä olevan kolmannen maan koko alueella on oltava voimassa velvollisuus ilmoittaa pienestä pesäkuoriaisesta ja Tropilaelaps-punkista. Yhdysvaltain toimivaltainen viranomainen (APHIS – Animal and Plant Health Inspection Service) on ilmoittanut komission yksiköille, että tämä ei ole käytäntö kaikissa Yhdysvaltain osavaltioissa. Tämän vuoksi Yhdysvallat pyysi komissiota myöntämään poikkeuksen, jolla sallitaan elävien emojen tuonti Havaijin osavaltioista, joka sijaitsee maantieteellisesti erillään muista Yhdysvaltain osavaltioista ja jossa ilmoitusvelvollisuus on voimassa.
- (4) Yhdysvaltain toimivaltainen viranomainen toimitti kaikki vaaditut tiedot mehiläisten terveystilanteesta Havaijin osavaltiossa ja korosti samalla, että maan alueelle ei ole tuotu mehiläisiä vuodesta 1985 lähtien ja että valvontaohjelmia mehiläistautien sekä pienen pesäkuoriaisen (*Aethina tumida*) ja Tropilaelaps-punkin (*Tropilaelaps* spp.) toteutemiseksi toteutetaan säännöllisin väliajoin.
- (5) Kun otetaan huomioon Havaijin osavaltion erityinen maantieteellinen sijainti ja mehiläistautitilanne, tällaisia eristyksissä olevia alueita varten olisi otettava käyttöön järjestelmä, joka sallii asianmukaisten poikkeusten myöntämisen alueittain, ja tällainen poikkeus olisi myönnettävä Havaijin osavaltiolle, jotta eläviä mehiläisemoja ja eläviä kimalaisemoja voidaan tuoda yksinomaan kyseisestä osasta Yhdysvaltoja.
- (6) Päätöksen 2003/881/EY 1 artikla ja liitteet olisi muutettava vastaavasti.

(<sup>1</sup>) EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/68/EY (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 320; oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 128).

(<sup>2</sup>) EUVL L 328, 17.12.2003, s. 26.

- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 2003/881/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

1. Jäsenvaltiot voivat sallia direktiivin 92/65/ETY mukaisen mehiläisten ja kimalaisten (*Apis mellifera* ja *Bombus* spp.) tuonnin edellyttäen, että seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- ne tulevat liitteessä III olevassa 1 osassa luetelluista kolmansista maista tai niiden osista,
- niiden mukana on liitteessä I olevan mallin mukainen terveystodistus, ja ne ovat kyseisessä mallissa vaadittujen takeiden mukaiset, ja
- lähetyksessä on emon lisäksi enintään 20 työläistä yhdessä mehiläis- tai kimalaisemon häkissä.

2. Jäsenvaltiot voivat sallia 1 kohdassa tarkoitettujen mehiläisten ja kimalaisten (*Apis mellifera* ja *Bombus* spp.) tuonnin kolmannesta maasta ainoastaan, jos esikotelomätä, pieni pesäkuoriainen (*Aethina tumida*) ja Tropilaelaps-punkki (*Tropilaelaps* spp.) ovat ilmoitettavia tauteja ja tuholaisia kyseisen kolmannen maan koko alueella.

Mehiläisten ja kimalaisten tuonti on poikkeuksellisesti sallittu liitteessä III olevassa 2 osassa luetellusta kolmannen maan osasta, joka sijaitsee maantieteellisesti ja epidemiologisesti eristyksissä. Sovellettaessa tällaista poikkeusta mehiläisten tuonti kyseisen kolmannen maan alueen muista osista, joita ei ole lueteltu liitteessä III olevassa 2 osassa, jää automaattisesti soveltamisalan ulkopuolelle.

3. Ennen kuin emot saatetaan kosketuksiin paikallisten yhdyskuntien kanssa, ne siirretään uusiin häkkeihin ilmoitetussa määräpaikassa, jossa pesät on asetettava viralliseen valvontaan.

4. Häkit, työläiset ja muu emon mukana alkuperämaana olleesta kolmannesta maasta saapunut materiaali lähetetään laboratorioon, jossa ne tutkitaan pienen pesäkuoriaisen ja sen munien tai toukkien esiintymisen sekä Tropilaelaps-punkin esiintymisen varalta. Laboratoriokokeiden jälkeen kaikki materiaali on hävitettävä."

- 2) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä I.

- 3) Lisätään liitteeksi III tämän asetuksen liite II.

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 7 päivästä helmikuuta 2005.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä tammikuuta 2005.

Komission puolesta  
Markos KYPRIANOU  
Komission jäsen

## LIITE I

## "LIITE I

**Malli: terveystodistus euroopan yhteisöön lähetettäväksi tarkoitetuille mehiläis- ja kimalaisemolle (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.) sekä niiden työläisille**

Huomautus tuojalle: Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava tavaralähetysten mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

<b>MALLI: TERVEYSTODISTUS EUROOPAN YHTEISÖÖN LÄHETETTÄVÄKSI TARKOITETUILE MEHILÄIS- JA KIMALAISEMOILLE (<i>Apis mellifera</i> &amp; <i>Bombus</i> spp.) SEKÄ NIIDEN TYÖLÄISILLE</b>			
1. Alkuperämaana oleva kolmas maa ja toimivaltainen viranomainen		2.1 Terveystodistuksen nro	<input type="checkbox"/> ALKUPERÄIS-KAPPALE <sup>(1)</sup>
		2.2 CITES-todistuksen nro (tarvittaessa)	
<b>A. MEHILÄIS- JA KIMALAISEMOJEN (JA NIIDEN TYÖLÄISTEN) (<i>Apis mellifera</i> &amp; <i>Bombus</i> spp.) ALKUPERÄ</b>			
3. Alkuperäisen mehiläistarhan nimi ja osoite		4. Lähettäjän nimi ja osoite	
5. Lastauspaikka		6. Kuljetusväline <sup>(2)</sup>	
<b>B. MEHILÄIS- JA KIMALAISEMOJEN (JA NIIDEN TYÖLÄISTEN) (<i>Apis mellifera</i> &amp; <i>Bombus</i> spp.) MÄÄRÄNPÄÄ</b>			
7. Määränpäänä oleva jäsenvaltio		8. Määränpäänä olevan mehiläistarhan nimi ja osoite	
9. Vastaanottajan nimi ja osoite			
<b>C. MEHILÄIS- JA KIMALAISEMOJEN (JA NIIDEN TYÖLÄISTEN) (<i>Apis mellifera</i> &amp; <i>Bombus</i> spp.) TUNNISTETIEDOT</b>			
	10. Mehiläisten/kimalaisten lukumäärä (1 emo/häkki ja enintään 20 työläistä/emo)	11. Laji	12. Erän tunnistetiedot <sup>(3)</sup>
10.1			
10.2			
10.3			
10.4			
10.5 <sup>(4)</sup>			

<b>D. TERVEYSTIEDOT</b>		
13. Allekirjoittanut vakuuttaa, että		
13.1 esikotelomätä, pieni pesäkuoriainen ( <i>Aethina tumida</i> ) ja Tropilaelaps-punkki ( <i>Tropilaelaps</i> spp.) ovat ilmoitettavia tauteja tai tuholaisia..... (päätöksen 2003/881/EY liitteessä III olevassa 1 osassa mainittu viejänä toimiva kolmas maa kokonaisuudessaan tai liitteessä III olevassa 2 osassa mainittu viejänä toimiva kolmannen maan alue).		
13.2 edellä tarkoitetut mehiläis-/kimalaisemot työläisineen		
a) tulevat toimivaltaisen viranomaisen valvomasta ja tarkastamasta tarhasta;		
b) tulevat alueelta, jota eivät koske esikotelomädän esiintymiseen liittyvät rajoitukset ja jolla ei ole todettu yhtään tautitapausta tämän todistuksen antamista edeltäneinä 30 päivänä; jos esikotelomätää on esiintynyt aiemmin, toimivaltainen viranomainen on tarkastanut kaikki kolmen kilometrin säteellä sijaitsevat pesät, ja kaikki tartunnan saaneet pesät on tällöin poltettu tai käsitelty ja tarkastettu kyseistä toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla 30 päivän kuluessa viimeksi todetusta tautitapauksesta;		
c) ovat tai tulevat pesistä tai yhdyskunnista (kimalaisten osalta), joiden sikiökakkunäytteistä on tehty viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana esikotelomädän toteamiseksi Maailman eläintautijärjestön (OIE) diagnosointimenetelmäoppaassa esitetty tutkimus, jonka tulokset ovat olleet negatiivisia;		
d) tulevat vähintään 100 kilometrin säteellä olevalta alueelta, jota eivät koske pienen pesäkuoriaisen ( <i>Aethina tumida</i> ) tai Tropilaelaps-punkin ( <i>Tropilaelaps</i> spp.) esiintymiseen liittyvät rajoitukset ja jolla näitä tuholaisia ei esiinny;		
e) ovat tai tulevat pesistä tai yhdyskunnista (kimalaisten osalta), jotka tutkittiin välittömästi ennen lähettämistä, eivät anna aiheutta tautiepäilyihin eivätkä osoita kliinisiä oireita, jotka viittaavat niille vahingollisiin tauteihin tai tuholaisiin;		
f) on tutkittu yksityiskohtaisesti sen varmistamiseksi, etteivät mehiläiset/kimalaiset ja niiden pakkaukset sisällä pieniä pesäkuoriaisia ( <i>Aethina tumida</i> ) tai niiden munia ja toukkia tai muita niille vahingollisia tuholaisia, erityisesti Tropilaelaps-punkkeja ( <i>Tropilaelaps</i> spp.);		
13.3 pakkausmateriaali, emojen häkit, mukana seuraavat tuotteet ja ravinto ovat uusia eivätkä ne ole olleet kosketuksissa sairaiden mehiläisten/kimalaisten tai sikiökakkujen kanssa; kaikki varotoimet on toteutettu, jotta mehiläiset/kimalaiset eivät joudu kosketuksiin niille vahingollisen taudin tai tuholaisen saastuttaman materiaalin kanssa.		
<b>E. VOIMASSAOLO</b>		
14. Tämä todistus on voimassa 10 päivää.		
15. Päivämäärä ja paikka	16. Allekirjoittaneen nimi ja asema (virkaeläinlääkäri/hyväksytty eläinlääkäri)	17. Virkaeläinlääkäri/hyväksytyt eläinlääkäri allekirjoitus ja leima <sup>(5)</sup>
<sup>(1)</sup> Alkuperäiskappale on säilytettävä vähintään 3 vuotta. <sup>(2)</sup> Merkitään tarvittaessa ajoneuvon tai säiliön rekisteritunnus ja sinetin numero. <sup>(3)</sup> Häkin sinetin numero. <sup>(4)</sup> Jatketaan tarvittaessa. <sup>(5)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värisiä kuin painoväri."		

## LIITE II

## "LIITE III

- 1 osa: Luettelo kolmansista maista, jotka täyttävät eläinten terveyttä koskevat perusvaatimukset ja saavat siksi periaatteessa viedä mehiläis- ja kimalaisemoja Euroopan yhteisöön:
- neuvoston päätöksen 79/542/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevassa 1 osassa luetellut maat.
- 2 osa: Kolmannen maan alueet, jotka sijaitsevat maantieteellisesti ja epidemiologisesti eristyksissä esikotelomädästä, pienestä pesäkuoriaisesta (*Aethina tumida*) ja Tropilaelaps-punkista (*Tropilaelaps* spp.), täyttävät näistä taudeista ja tuholaisista ilmoittamista koskevat vaatimukset sekä saavat viedä mehiläis- ja kimalaisemoja Euroopan yhteisöön:
- Havaijin osavaltio (Yhdysvallat)".
-